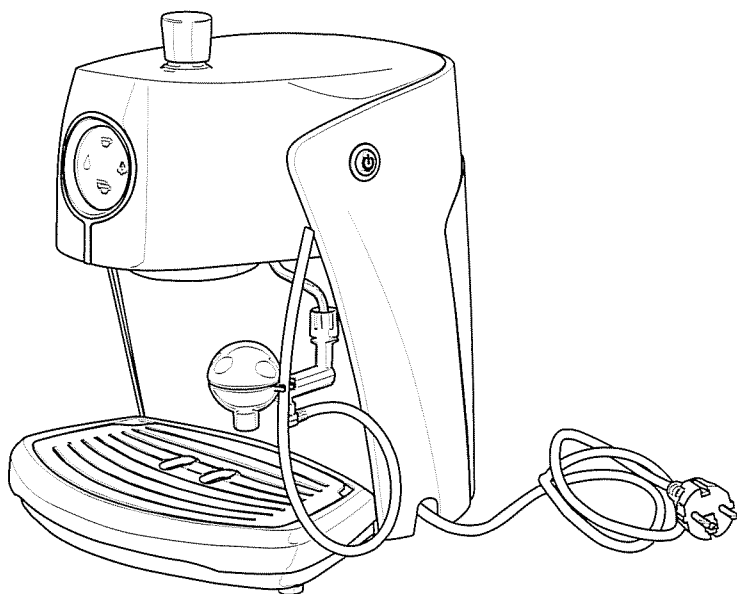


# **nina** Bar

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



Просьба внимательно ознакомиться  
с прилагаемой инструкцией по эксплуатации  
перед использованием кофеварки

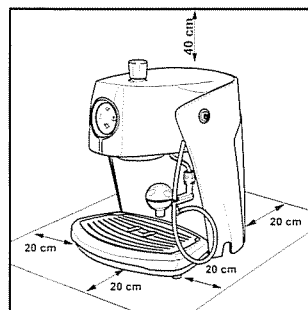
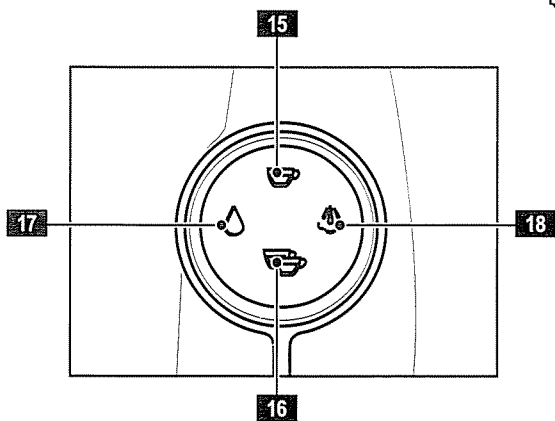
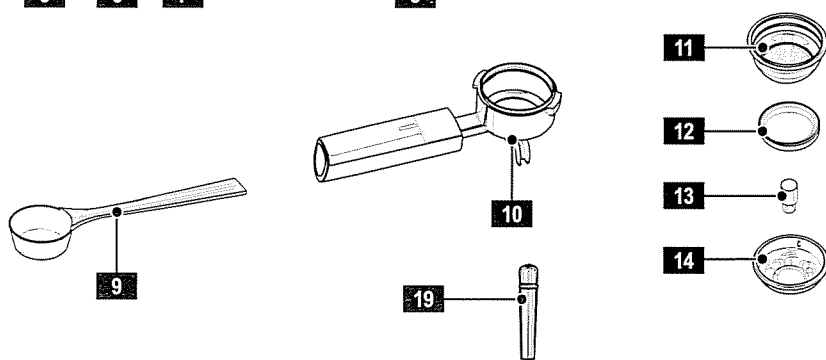
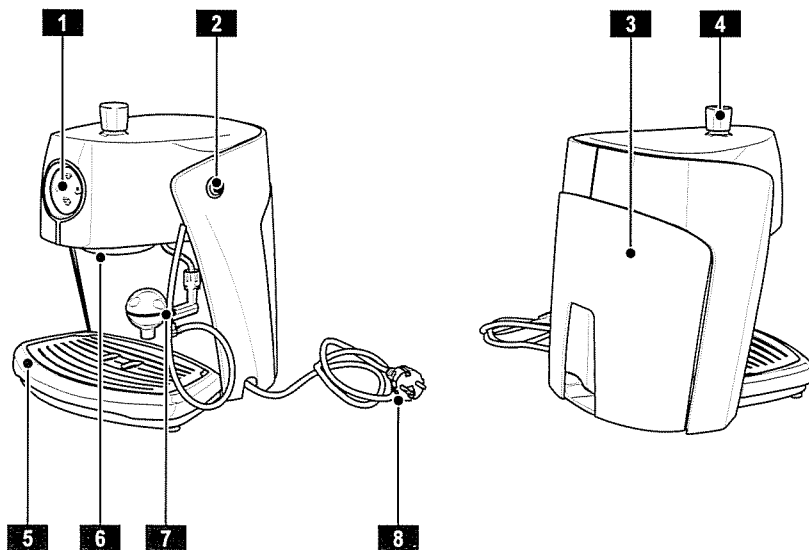


Рис. А

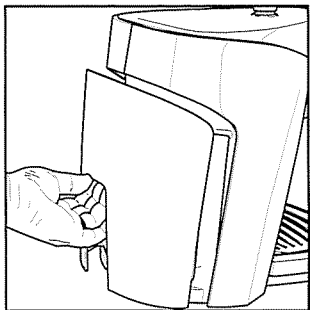


Рис. 1

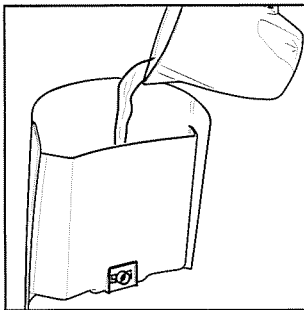


Рис. 2

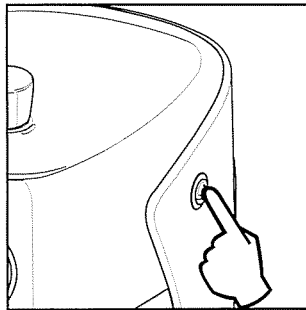


Рис. 3

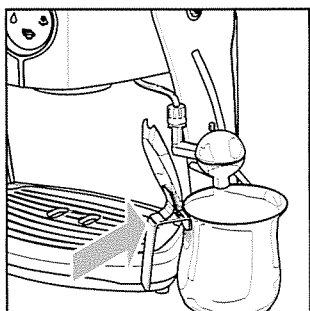


Рис. 4

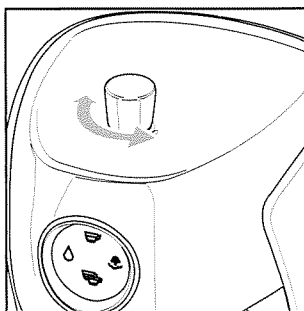


Рис. 5

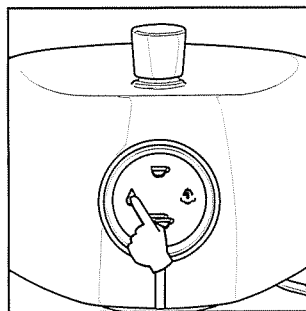


Рис. 6

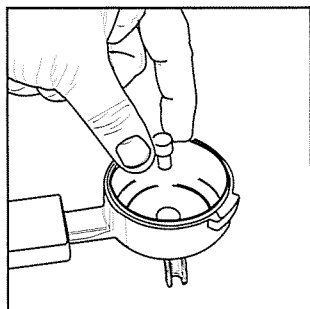


Рис. 7

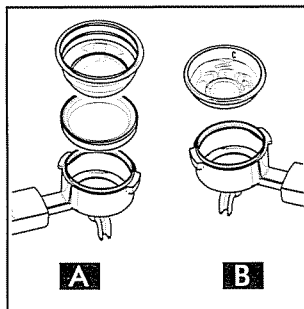


Рис. 8

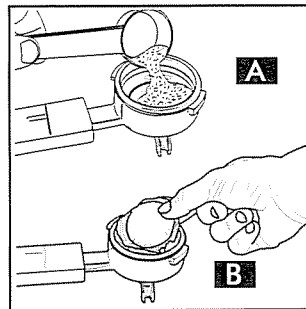


Рис. 9

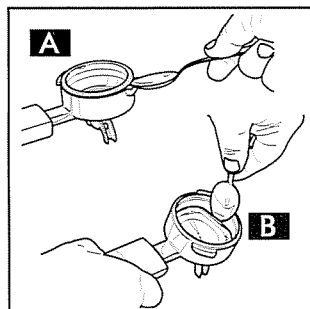


Рис. 10

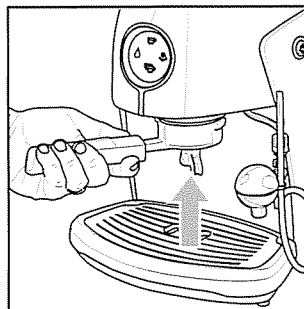


Рис. 11

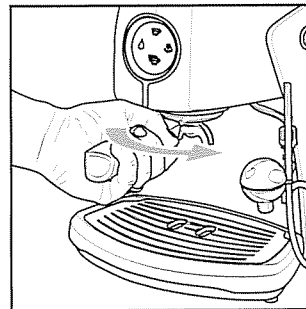


Рис. 12

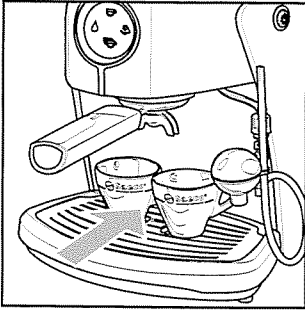


Рис. 13

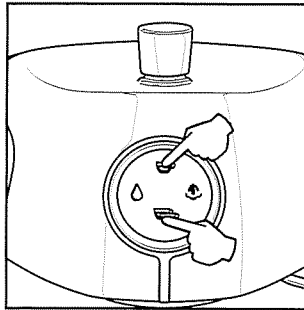


Рис. 14

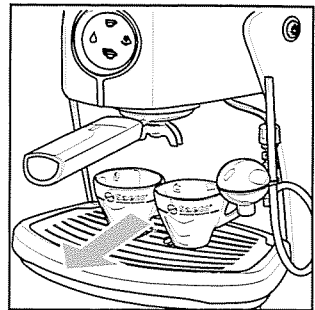


Рис. 15

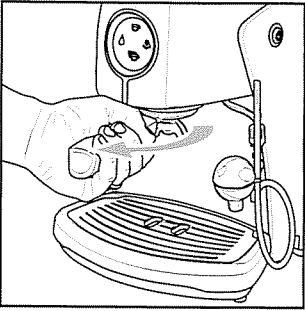


Рис. 16

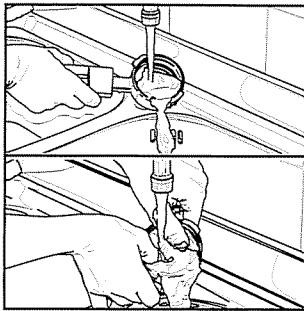


Рис. 17

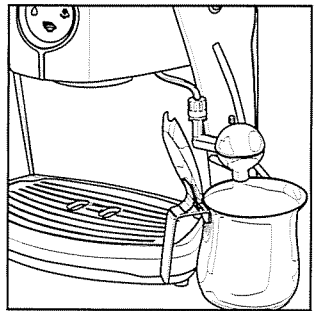


Рис. 18

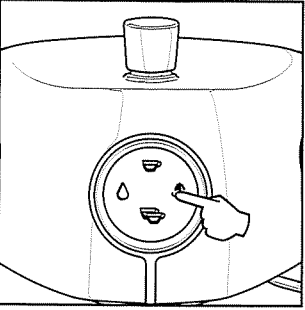


Рис. 19

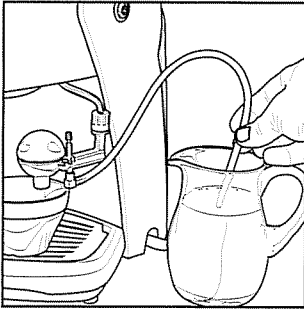


Рис. 20

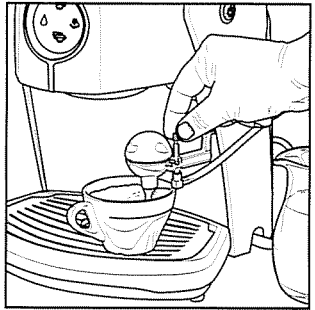


Рис. 21

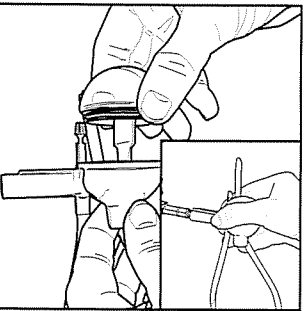


Рис. 22

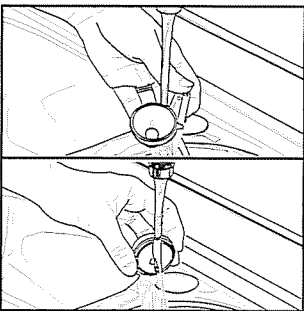


Рис. 23

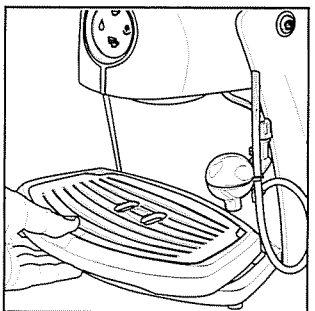


Рис. 24

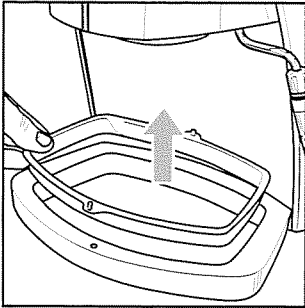


Рис. 25

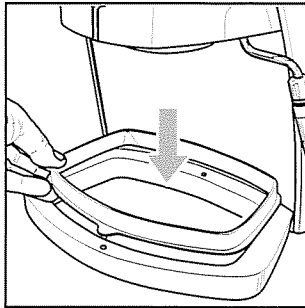


Рис. 26

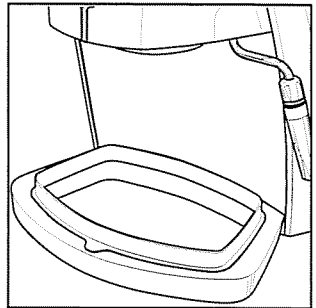


Рис. 27

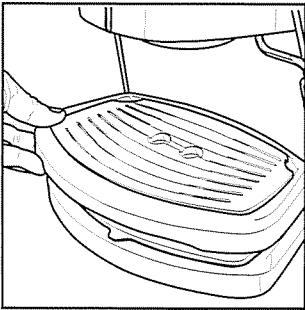


Рис. 28

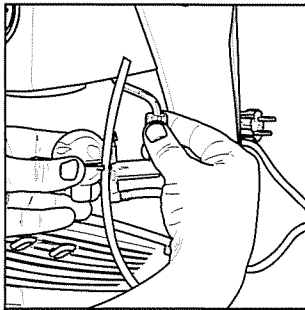


Рис. 29

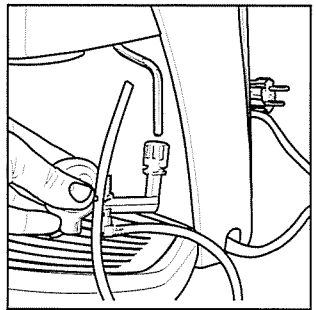


Рис. 30

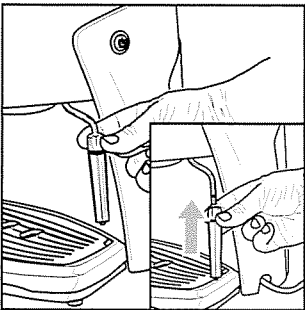


Рис. 31

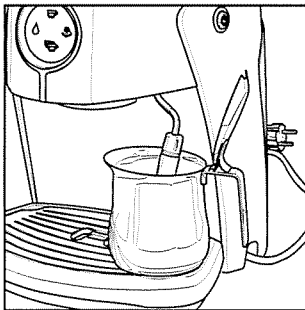


Рис. 32

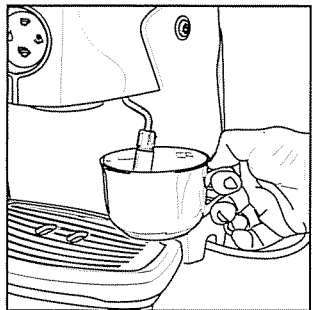


Рис. 33

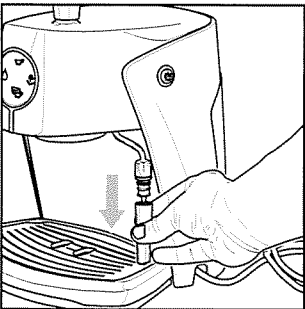


Рис. 34

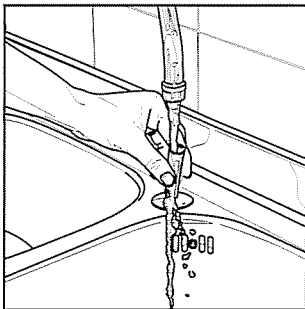


Рис. 35

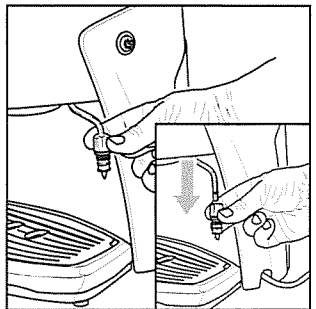


Рис. 36

## 1. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Данная кофеварка предназначена для приготовления 1 или 2 чашек кофе «эспрессо». Кофеварка оборудована капучинатором для подачи пара и приготовления горячей воды. Ручки управления на передней панели кофеварки обозначены легко читаемыми символами. Кофеварка предназначена для использования только в быту и не подходит для длительной профессиональной эксплуатации.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Изготовитель не несет ответственности за повреждения, вызванные:

- использованием кофеварки не по назначению;
  - ремонтом, выполненным работниками неавторизованного сервисного центра;
  - самостоятельной переделкой и ремонтом сетевого шнура;
  - самостоятельной переделкой и ремонтом деталей и узлов кофеварки;
  - использованием неоригинальных запчастей и дополнительного оборудования;
  - нерегулярной очисткой кофеварки от накипи или её использованием при температуре ниже 0°C.
- В указанных случаях гарантия не действует.

### 1.1 ТРЕУГОЛЬНЫЙ ЗНАК ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ОБОЗНАЧАЕТ ИНСТРУКЦИИ, ВАЖНЫЕ ДЛЯ БЕЗОПАСНОСТИ.



Во избежание серьезных травм просьба точно соблюдать эти инструкции!

Иллюстрации, части кофеварки и ручки управления обозначены цифрами или буквами. В данном случае см. иллюстрацию.



Этот символ указывает на особо важную информацию, которая поможет правильно использовать кофеварку.

Относящиеся к тексту иллюстрации размещены на первых страницах инструкции. При ознакомлении с инструкциями по эксплуатации обращайтесь к этим страницам.

### 1.2 КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Храните инструкцию по эксплуатации в надежном месте и предоставляйте ее лицам, эксплуатирующим кофеварку.

Для получения дальнейшей информации или в случае возникновения проблем обращайтесь в авторизованный сервисный центр.

## 2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Изготовитель сохраняет за собой право внесения в изделие технических изменений.

Номинальное напряжение – Потребляемая мощность - Питание См. ярлык на аппарате

Материал корпуса Пластмасса

Габариты (ДхВхШ) 270х350х300 мм

Масса 4 кг

Длина эл. провода 1200 мм

Панель управления Фронтальная панель

Держатель фильтра Напорного типа

Панарелло Специально для капучино

Контейнер для воды 1,5 литра/съемный

Давление помпы 15 бар

Бойлер Нержавеющая сталь

Защитные устройства Термопредохранитель

## 3. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ



Не допускайте попадания воды на детали, находящиеся под напряжением: Опасность короткого замыкания! Пар и горячая вода могут вызвать ожог! Не направляйте пар или горячую воду в сторону частей тела. Обращайтесь осторожно с трубкой пара/горячей воды: Опасность ожога!

### Использование по назначению

Эта кофеварка предназначена исключительно для домашнего использования. Запрещается техническая переделка кофеварки или ее использование не по назначению, поскольку это может привести к серьезным и опасным последствиям! Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ослабленными физическими, умственными или сенсорными способностями или не обладающими достаточным опытом и/или компетенцией при отсутствии за ними контроля со стороны лица, отвечающего за их безопасность, и инструкций с его/ее стороны по использованию кофеварки.

## ПИТАНИЕ

Включайте кофеварку только в соответствующую розетку. Напряжение должно соответствовать значению, указанному на ярлыке кофеварки.

## ШНУР ПИТАНИЯ

Запрещается использовать кофеварку с поврежденным шнуром питания. В случае повреждения шнура питания обратитесь к изготовителю или в его сервисный центр с просьбой о его замене. Следите за тем, чтобы шнур не огибал острые углы и края, не соприкасался с горячими предметами и находился на достаточном расстоянии от маслосодержащих жидкостей.

Не передвигайте и не тяните кофеварку, используя для этого шнур питания. Не выключайте кофеварку из розетки, выдергивая шнур питания, и не допрагивайтесь до вилки мокрыми руками.

Следите за тем, чтобы шнур питания не свисал со стола (полки).

## ЗАЩИТА ДРУГИХ ЛИЦ

Не позволяйте детям играть с кофеваркой. Дети не осознают опасностей, связанных с бытовыми электроприборами. Храните упаковку кофеварки подальше от детей.

## ОПАСНОСТЬ ОЖОГОВ

Не направляйте пар и/или горячую воду на себя или других людей. Обязательно используйте специальные рукоятки или ручки.

Ни в коем случае не отсоединяйте (не вынимайте) держатель фильтра, находящийся под давлением, во время приготовления кофе. Капли горячей воды могут вылиться из устройства приготовления во время разогрева.

## МЕСТО УСТАНОВКИ КОФЕВАРКИ

Кофеварку следует ставить в безопасное место, так чтобы ее было трудно перевернуть или обжечься.

Из кофеварки может вытечь горячая вода или сильно нагретый пар: **Опасность ожога!**

Не храните и не эксплуатируйте кофеварку при температуре ниже 0 градусов. Это может нарушить нормальную работу прибора.

Не используйте кофеварку вне помещения.

Не устанавливайте кофеварку вблизи открытого огня или нагревательных приборов, так как корпус кофеварки может расплавиться или деформироваться.

## ОЧИСТКА

Перед тем как начать очистку кофеварки, проверьте, чтобы все кнопки находились в выключенном положении, и убедитесь, что прибор выключен из розетки. Дождитесь, пока кофеварка охладится. Никогда не погружайте кофеварку в воду!

Запрещается разбирать и что-либо трогать внутри корпуса кофеварки.

Не следует употреблять воду, остававшуюся в контейнере несколько дней. Вымойте контейнер и заполните его свежей питьевой водой.

## СВОБОДНОЕ ПРОСТРАНСТВО ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ И ОБСЛУЖИВАНИЯ

Ознакомьтесь со следующими инструкциями для обеспечения правильного и эффективного функционирования кофеварки. Выберите ровную поверхность.

- Выбирайте хорошо освещенное чистое место рядом с розеткой питания.
- Проверьте, чтобы соблюдалось минимальное расстояние от стен до кофеварки как показано на Рис. А.

## ХРАНЕНИЕ КОФЕВАРКИ

Если Вы планируете долгое время не использовать кофеварку, выключите ее и выньте шнур питания из розетки. Храните ее в сухом месте, недоступном для детей. Защитите ее от пыли и грязи.

## РЕМОНТ/ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

В случае поломки кофеварки или какой-либо ее части, или в случае падения кофеварки со стола немедленно выньте шнур питания из розетки. Никогда не используйте неисправную кофеварку. Ремонт должен осуществляться только в сервисном центре. Производитель не несет ответственности за техническое состояние кофеварки, если ее ремонт проводился не в авторизованном сервисном центре.

## ПРОТИВОПОЖАРНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

В случае возгорания кофеварки используйте для ее тушения только углекислотный огнетушитель. Ни в коем случае не используйте для тушения воду или порошковый огнетушитель.

## СОСТАВНЫЕ ЧАСТИ КОФЕВАРКИ (страница 2)

- 1 Панель управления
- 2 Основной выключатель
- 3 Контейнер для воды
- 4 Ручка регулятора подачи пара/горячей воды
- 5 Лоток для капель с решеткой
- 6 Устройство приготовления кофе
- 7 Капучинатор

- 8 Шнур питания
- 9 Мерная ложка для молотого кофе
- 10 Держатель фильтра
- 11 Фильтр для молотого кофе (рассчитанный на приготовление 1 или 2 чашек кофе)
- 12 Адаптер фильтра для молотого кофе
- 13 Штифт
- 14 Фильтр для чалд с кофе
- 15 Кнопка приготовления одной чашки кофе
- 16 Кнопка приготовления двух чашек кофе
- 17 Кнопка горячей воды
- 18 Кнопка пара
- 19 Панарелло

## 4. УСТАНОВКА

**i** В целях обеспечения безопасности для себя и других лиц внимательно следуйте «Правилам безопасности» в разделе 3.

### 4.1 УПАКОВКА

Заводская упаковка предназначена для защиты кофеварки во время перевозки или хранения. Рекомендуется сохранять ее для дальнейшего использования.

### 4.2 ПРАВИЛА УСТАНОВКИ

До включения кофеварки убедитесь, что соблюдены следующие правила безопасности.

- Кофеварка установлена в безопасном месте;
  - Дети не имеют доступа к кофеварке;
  - Кофеварка не расположена вблизи электронагревательных приборов или рядом с открытым огнем;
- При соблюдении этих правил кофеварка готова к подключению к электрической сети.

**Примечание:** Перед использованием в первый раз и/или после длительного хранения рекомендуется промыть составные части кофеварки.

### 4.3 ПОДКЛЮЧЕНИЕ КОФЕВАРКИ

Электричество опасно, поэтому строго соблюдайте правила безопасности инструкции. Никогда не используйте кофеварку с поврежденным шнуром питания. Поврежденный шнур или неисправная вилка должны быть немедленно заменены в авторизованном центре.

Напряжение прибора устанавливается на заводе-изготовителе. Проверьте, чтобы питающее напряжение соответствовало данным, указанным на ярлыке в нижней части кофеварки.

- Проверьте, чтобы основной выключатель (2) не был нажат перед подключением кофеварки к сети.
- Вставьте вилку в розетку с соответствующим питающим напряжением.

### 4.4 КОНТЕЙНЕР ДЛЯ ВОДЫ

- (Рис.1) – Достаньте контейнер для воды (3).
- (Рис.2) – Ополосните контейнер для воды и заполните его свежей питьевой водой до максимальной отметки.
- (Рис.1) – Вставьте контейнер для воды обратно и проверьте правильность его установки.

**i** Для заполнения контейнера всегда используйте только свежую, негазированную питьевую воду. Горячая вода и другие жидкости могут повредить контейнер. Ни в коем случае не включайте кофеварку с пустым контейнером для воды: убедитесь, что в контейнере достаточно воды.

### 4.5 ЗАПОЛНЕНИЕ КОНТУРА ВОДОЙ (дренаж)

При первом включении кофеварки заполнить контур кофеварки водой (дренаж). В этом случае начинают одновременно мигать 4 кнопки на панели управления.

(Рис.3) – Нажмите основной выключатель (2). 4 кнопки начинают мигать.

(Рис.4) – Поместите емкость под капучинатор.

(Рис.5) – Откройте ручку регулятора подачи пара/горячей воды (4), поворачивая ее против часовой стрелки.

(Рис.6) – Нажмите кнопку горячей воды (17). Подождите, пока не прекратится подача воды. Закройте ручку регулятора подачи пара/горячей воды (4), поворачивая ее по часовой стрелке. Уберите емкость.

По завершении дренажа начинается нагрев. Перед приготовлением кофе, воды и пара подождите, пока постоянно не загорятся лампочки 15 и 16.

Кофеварка готова к приоткрытию кофе и подаче пара. Подробности по эксплуатации приведены в соответствующих разделах.

**i** Примечание: если дренаж не будетвершен, 4 кнопки будут продолжать мигать. Кофеварку использовать нельзя.

### 4.6 РЕГУЛИРОВКА ЛОТКА ДЛЯ КАПЕЛЬ

Лоток для капель можно отрегулировать по размеру чашки.

Для регулировки лотка для капель по высоте необходимо сделать следующее:

- (Рис.24) – Поднять лоток для капель и убрать решетку;
- (Рис.25) – Убрать подставку под лоток для капель;
- (Рис.26 – 27) – Повернуть подставку и поместить ее в кофеварку;
- (Рис.28) – Поставить лоток для капель на подставку и установить обратно решетку.



## 5. ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ



**Внимание!** Во время приготовления кофе ни в коем случае не извлекайте держатель фильтра, поворачивая его вручную по часовой стрелке. Опасность ожогов!

- во время этой операции кнопки (15-16) могут периодически гаснуть. Это нормальный режим работы, не расценивайте это как неполадку.
- Перед использованием кофеварки убедитесь, что ручка регулятора подачи пара/горячей воды закрыта и что в контейнере достаточное количество воды.
- (Рис.3) – Нажмите основной выключатель (2).
- Подождите, пока не загорятся и не останутся гореть кнопки (15 – 16). Кофеварка готова к приготовлению кофе.

### 5.1 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МОЛОТОГО КОФЕ

- (Рис.7) – Вставьте штифт (13) в держатель фильтра(10).
- (Рис.8А) – Вставьте адаптер (12) в держатель фильтра(10), затем вставьте фильтр.
- (Рис.11) – Вставьте держатель фильтра в устройство приготовления снизу (6).
- (Рис.12) – поворачивайте держатель фильтра слева направо до тех пор, пока он не будет зафиксирован.
- (Рис.14) – Подогрейте держатель фильтра нажатием кнопки (15). Вода начнет течь из держателя фильтра (это необходимо только при приготовлении первого кофе).
- подача воды прекратится автоматически.
- (Рис.16) – выньте держатель фильтра из кофеварки, повернув его влево, и вылейте из него оставшуюся воду. Благодаря специальной конструкции фильтра (11) при приготовлении одной или двух чашек кофе на кофеварке замена фильтра не требуется.
- (Рис.9А) – Насыпьте 1-1.5 мерные ложки для приготовления одной чашки кофе и 2 мерные ложки для приготовления двух чашек кофе. Удалите с краев фильтра остатки кофе.
- (Рис.11) – Вставьте держатель фильтра (10) в устройство приготовления снизу (6).
- (Рис.12) – поворачивайте держатель фильтра слева направо до тех пор, пока он не будет зафиксирован.
- (Рис.13) – Возьмите 1 или 2 прогретые чашки и поместите их под держателем фильтра. Убедитесь, что они правильно расположены под отверстиями для подачи кофе.

- (Рис.14) – Нажмите:
- Кнопку (15) для приготовления 1 чашки кофе
- Кнопку (16) для приготовления 2 чашек кофе.
- При получении запрограммированного количества кофе приготовление автоматически прекратится. Выньте чашки кофе. (Рис.15).
- (Рис.16) – После приготовления кофе подождите несколько секунд, выньте держатель фильтра и удалите остатки молотого кофе.

**i** Примечание: Если в держателе фильтра останется небольшое количество воды, не нужно принимать это за неисправность, это вызвано характеристиками держателя фильтра.

**i** Рекомендации по очистке: Позаботьтесь о чистоте фильтра держателя фильтра, вынув его и промыв питьевой водой (Рис.17). Промойте адаптер и штифт держателя фильтра, затем промойте сам держатель фильтра.

### 5.2 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЧАЛД КОФЕ

- (Рис.10) – С помощью ложки для кофе извлеките из держателя фильтра (10) фильтр для молотого кофе (11) и адаптер (12).
- (Рис.7) – Выньте штифт (13) из держателя фильтра(10).
- (Рис.8В) – Вставьте фильтр для чалд (14) в держатель фильтра(10).
- (Рис.11) – Вставьте держатель фильтра в устройство приготовления снизу (6).
- (Рис.12) – поворачивайте держатель фильтра слева направо до тех пор, пока он не будет зафиксирован.
- (Рис.14) – Прогрейте держатель фильтра нажатием кнопки (15). Вода начнет течь из держателя фильтра (это необходимо только при приготовлении первого кофе).
- подача воды прекратится автоматически.
- (Рис.16) – выньте держатель фильтра из кофеварки, повернув его влево, и вылейте из него оставшуюся воду.
- (Рис.9В) – Вставьте чалд с кофе в держатель фильтра и убедитесь, что бумага чалда не выступает из держателя фильтра.
- (Рис.11) – Вставьте держатель фильтра в устройство приготовления снизу (6).
- (Рис.12) – поворачивайте держатель фильтра слева направо до тех пор, пока он не будет зафиксирован.
- Возьмите 1 прогретую чашку и поместите ее под держатель фильтра. Убедитесь, что она правильно расположена под отверстиями для подачи кофе.
- (Рис.14) – Нажмите кнопку (15) для приготовления 1 чашки кофе.

- При получении запрограммированного количества кофе приготовление автоматически прекратится. Достаньте чашки кофе. (Рис.15).
- (Рис.16) – После приготовления кофе подождите несколько секунд, выньте держатель фильтра и выберите использованный чалд.

**i** Рекомендации по очистке: Позаботьтесь о чистоте фильтра держателя фильтра, вынув его и промыв питьевой водой (Рис.17). Затем промойте сам держатель фильтра.

### 5.3 ПРОГРАММИРОВАНИЕ КОЛИЧЕСТВА КОФЕ

Количество приготавливаемого кофе можно задать нажатием кнопок (15) или (16).

Количество кофе можно запрограммировать только для кнопки (15) (мин. 25 мл, макс. 180мл). Нажатие кнопки (16) позволяет удвоить количество, запрограммированное с помощью кнопки (15).

- для того чтобы начать программирование поместите кофе в держатель фильтра как показано в разделах 5.1 и 5.2.

- Поместите чашку под устройство приготовления (10).

- (Рис.14) – Нажмите и удерживайте кнопку (15) несколько секунд. Через 3 секунды кофеварка начнет приготовление кофе.

- Когда кофе в чашке достигнет необходимого уровня, отпустите кнопку (15).

Программирование завершено. С этого момента кофеварка готова к работе:

- Такое же количество, что было задано раньше нажатием и отпусканием кнопки (15).
- В два раза больше, чем было задано раньше нажатием и отпусканием кнопки (16).

## 6. ВЫБОР СОРТА КОФЕ

Если говорить об использовании кофе в кофеварке, то можно использовать любой сорт кофе, имеющийся в продаже. Тем не менее, кофе – это натуральный продукт, вкус которого зависит от места произрастания и смеси. Мы рекомендуем Вам попробовать несколько сортов для того, чтобы выбрать наиболее подходящий. Для приготовления наилучшего «эспрессо» мы рекомендуем использовать кофе специальной обжарки для «эспрессо» кофеварок. Кофе должен подаваться держателем фильтра, а не капать. Скорость подачи кофе можно модифицировать, немного изменяя количество кофе в фильтре и/или используя кофе разного помола. Фирма Saeco рекомендует использовать одноразовые чалды с кофе с маркировкой ESE ,

позволяющие получить вкусный кофе и упростить процесс очистки и подготовки.

**i** Перед использованием пара/горячей воды убедитесь, что капучинатор установлен над лотком для капель.

## 7. ГОРЯЧАЯ ВОДА



Опасность ожога! Приготовление кофе может сопровождаться некоторым разбрызгиванием горячей воды. Температура трубки пара может быть высокой: не касайтесь ее руками.

- (Рис.3) – Нажмите основной выключатель (2).
- Подождите, пока не загорятся и не останутся гореть кнопки (15 – 16).

- (Рис.18) – Поместите емкость или чашку под капучинатор.

- (Рис.5) – Откройте ручку (4).

- (Рис.6) – Нажмите кнопку (17)

- После подачи необходимого количества горячей воды снова нажмите кнопку (17).

- (Рис.5) – Закройте ручку (4).

- Выньте емкость с горячей водой.

При нажатии кнопок (15) или (16) кофеварка приготовит такое же количество горячей воды, что было запрограммировано в разделе 5.3.

## 8. ПАР/КАПУЧИНО



Опасность ожога! Приготовление кофе может сопровождаться некоторым разбрызгиванием горячей воды. Температура трубки может быть высокой: не касайтесь ее руками.

- (Рис.3) – Нажмите основной выключатель (2). Подождите, пока будут гореть постоянно кнопки (15 – 16).

- (Рис.19) – Нажмите кнопку (18).

Подождите, пока не будет гореть постоянно кнопка (18). Кофеварка

готова к приготовлению пара.

- (Рис.18) – Поместите емкость под капучинатор.

- (Рис.5) – На несколько секунд откройте ручку (4), чтобы из капучинатора вытекли остатки воды. Вскоре начнет выходить только пар. Закройте ручку (4) и выньте емкость.

**i** Для получения лучшего результата используйте холодное молоко.

- (Рис.20) – Погрузите трубку капучинатора в емкость с молоком.

Поместите чашку под капучинатор.

- (Рис.5) – Откройте ручку (4), поворачивая ее про-

тив часовой стрелки.

- i** Рекомендуемая продолжительность использования пара составляет 60 секунд.
- (Рис.21) – Отрегулируйте количество пены, слегка приподнимите регулировочный штифт капучинатора для получения большего количества пены.
  - По завершению приготовления кофе закройте ручку (4) и выньте чашку со вспененным молоком. После приготовления капучино погрузите трубку капучинатора в контейнер со свежей чистой водой, и выпустите пар. Подача чистой воды говорит о том, что трубка капучинатора очистилась. Очистите трубку капучинатора снаружи с помощью влажной ткани.

- i** Раз в неделю капучинатор необходимо вынимать и полностью промывать.
- (Рис.19) – Снова нажмите кнопку (18). Прочкайте контур в соответствии с описанием в разделе 4.5 для того, чтобы подготовить кофеварку к использованию.

**i** Примечание: Кофеварка готова к работе, когда загорятся и останутся гореть кнопки (15 и 16).

**i** Примечание: Если подача капучино согласно описанию окажется невозможной, сделайте дренаж в соответствии с разъяснением в разделе 4.5 и повторите процедуру.

**i** Эту же процедуру можно использовать для нагрева других напитков.

## 9. ПАНАРЕЛЛО

Панарелло можно использовать для подачи горячей воды и приготовления пара вместо капучинатора.

Перед установкой панарелло уберите капучинатор (Рис.29-30):

- Ослабьте кольцевую гайку, не снимая ее.
- Снимите капучинатор с трубки пара.
- Установите панарелло (Рис.31):
- Полностью вставьте панарелло в трубку пара.
- Сильно затяните кольцевую гайку.
- (Рис.32 – Рис.33) – Подготовьте кофеварку, используя панарелло, как описано в разделах 7 и 8, для подачи горячей воды или пара.
- (Рис.34 – Рис. 35) – После использования и охлаждения кофеварки выньте нижнюю часть панарелло и промойте ее теплой водой.
- (Рис.36) – Раз в неделю не забывайте вынимать верхнюю часть и промывать ее теплой водой.

## 10. ОЧИСТКА

Все действия по очистке и техническому обслуживанию следует проводить только на полностью остывшей и отключенной от сети кофеварке.

- Не погружайте кофеварку в воду и не мойте ее компоненты в посудомоечной машине.
- Не используйте спирт, растворители и/или едкие химические вещества.
- Рекомендуется мыть контейнер для воды каждый день и заполнять его ежедневно свежей водой.
- (Рис.20) – После нагрева молока не забудьте приготовить небольшое количество горячей воды.

**i** Внимание! Ни в коем случае не осуществляйте подачу пара, если нижняя часть капучинатора отсутствует.

- (Рис.22 – 23) – Очищайте капучинатор каждую неделю. Для этого необходимо:
  - Снять нижнюю часть капучинатора;
  - Отделить составные части капучинатора;
  - Промыть все части капучинатора теплой водой;
  - Протереть трубку капучинатора влажной тканью и удалить остатки молока;
  - Собрать капучинатор;
  - Поместить капучинатор на трубку пара.
- (Рис.24) – Ежедневно очищайте лоток для капель.

• Для очистки прибора используйте влажную и мягкую ткань.

• (Рис.17) – Для очистки держателя фильтра необходимо:

- (Рис.10) – Снять фильтр и тщательно промыть его горячей водой;
- Вынуть штифт и тщательно промыть его горячей водой;
- Промыть внутреннюю часть держателя фильтра. Никогда не сушите кофеварку и/или ее составные части в микроволновой печи или используя другие нагревательные приборы.

**i** Примечание: Никогда не мойте держатель фильтра в посудомоечной машине.

## 11. ОЧИСТКА ОТ НАКИПИ

Внутри прибора неизбежно происходит образование накипи. Необходимо проводить очистку кофеварки от накипи каждые 3-4 месяца и/или в случае заметного снижения подачи воды.

**i** Если Вы хотите произвести очистку от накипи самостоятельно, используйте любые нетоксичные и безвредные вещества, предназначенные специально для кофеварок (имеющиеся в продаже). Рекомендуется ис-

пользовать средство для очистки от накипи фирмы «Saeco».



**Внимание! Никогда не используйте уксус в качестве средства для очистки от накипи.**

- (Рис.1) – Достаньте контейнер для воды и вылейте из него всю неиспользованную воду.
- (Рис.2) – Смешайте средство для очистки с водой, в соответствии с инструкцией к этому средству, и заполните получившейся смесью контейнер для воды. Установите контейнер в кофеварку.
- (Рис.3) – Включите кофеварку основным выключателем (2).
- Подождите, пока не загорятся и не останутся горять кнопки (15 – 16).
- (Рис.29 – 30) – Достаньте капучинатор.
  - Ослабьте кольцевую гайку, не снимая ее.
  - Снимите капучинатор с трубки пара.
- Поместите емкость под трубку пара.
- (Рис.5 – 6) Откройте ручку (4) и нажмите кнопку (17) для удаления с заданными интервалами (по одной чашке) всего средства для очистки. Для того чтобы прекратить подачу нажмите кнопку (17) и закройте ручку (4).
- (Рис.3) – В ходе каждого интервала отключайте кофеварку основным выключателем (2) и ждите 10-15 минут для того, чтобы средство подействовало. Вылейте жидкость из емкости.
- (Рис.1 – 2) Когда средство для очистки закончится, достаньте контейнер для воды, промойте его и заполните его свежей питьевой водой.
- (Рис.4) – Установите контейнер обратно в кофеварку.
- (Рис.3; Рис.5) – Откройте ручку (4) и нажмите кнопку (17) для того, чтобы вылить 2/3 воды. Для того чтобы прекратить подачу воды, нажмите кнопку (17) и закройте ручку для подачи пара/воды (4).
- Подождите, пока кофеварка не нагреется, и вылейте воду из контейнера для воды в соответствии с описанием выше.

Установите капучинатор на трубку пара.

- Сильно затяните кольцевую гайку.

**i** В случае использования другого не рекомендованного фирмой средства необходимо выполнить инструкции изготовителя, указанные на емкости с раствором для очистки от накипи.

## 12. УТИЛИЗАЦИЯ

Выведите неиспользуемый прибор из эксплуатации.

Выньте вилку из розетки и отрежьте электрический шнур.

По истечению срока службы прибора отнесите его в соответствующий пункт приемки отходов.

Данное изделие соответствует Директиве ЕС 2002/96/ЕС.



Символ, указанный на продукте или на упаковке означает, что этот продукт не может считаться бытовыми отходами. Он должен передаваться на последующий пункт сбора для последующей переработки электрического и электронного оборудования.

Обеспечив правильную переработку данного продукта, Вы можете предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые могла бы вызвать неправильная утилизация данного продукта. За более подробной информацией, касающейся утилизации данного продукта, Вы можете обращаться в местные муниципальные органы, в службу удаления бытовых отходов или в торговую точку, где Вы приобрели данный товар.

НЕИСПРАВНОСТИ	ПРИЧИНЫ	РЕШЕНИЯ
Кофеварка не включается.	Кофеварка не подсоединена к источнику питания.	Подсоедините кофеварку к источнику питания.
Помпа работает слишком громко.	Закончилась вода в контейнере.	Добавьте воду в контейнер (раздел 4.4).
Мигают все кнопки.	Необходимо наполнить контур водой.	Наполните контур водой в соответствии с описанием в разделе 4.5.
Кофе недостаточно горячий.	Держатель фильтра не вставлен для прогрева (раздел 5).	Прогрейте держатель фильтра.
	Чашки холодные.	Подогрейте чашки с помощью горячей воды.
Молоко не взбивается.	Не соответствующий сорт молока: сухое молоко, обезжиренное молоко.	Используйте цельное молоко.
Невозможно приготовить капучино.	Загрязнился капучинатор.	Очистите капучинатор в соответствии с описанием в разделе 9.
	Отсутствие пара в бойлере.	Наполните контур водой (раздел 4.5) и повторите процедуру из раздела 8.
Кофе подается слишком быстро, пена не взбивается.	Недостаточно кофе в держателе фильтра.	Добавьте кофе (раздел 5).
	Кофе грубого помола.	Используйте другую смесь (раздел 6).
	Кофе старый или непригодный.	Используйте другую смесь (раздел 6).
	Старый или непригодный чалд.	Замените чалд.
Кофе не подается или подается только каплями.	В держателе фильтра не хватает одного компонента.	Убедитесь, что все компоненты на месте и правильно установлены.
	Нет воды.	Добавьте воду (раздел 4.4).
	Слишком тонкий помол.	Используйте другую смесь (раздел 6).
	Кофе спрессован в держателе фильтра.	Встряхните молотый кофе.
	Слишком много кофе в держателе фильтра.	Уменьшите количество кофе в держателе фильтра.
	Открыта ручка (4).	Закройте ручку (4).
	Признаки накипи.	Очистите кофеварку от накипи (раздел 10).
	Забит фильтр в держателе фильтра.	Очистите фильтр (раздел 9).
Кофе капает по краям.	Не пригоден чалд.	Замените тип чалд.
	Держатель фильтра неправильно вставлен в устройство приготовления.	Вставьте держатель фильтра правильно (раздел 5).
	Загрязнен верхний край держателя фильтра.	Очистите кромку держателя фильтра.
	Загрязнилась или износилась прокладка бойлера.	Очистите прокладку.
	Чалд с кофе вставлен неправильно.	Вставьте чалд с кофе правильно. Убедитесь, что он не выступает из держателя фильтра.
	Слишком много кофе в держателе фильтра.	Уменьшите количество кофе с помощью мерной ложки.

При наличии каких-либо неисправностей, не упомянутых в вышеприведенной таблице, либо в случае, если предложенные здесь решения не помогают устранить неисправность, пожалуйста, обратитесь в сервис-центр.

## СОДЕРЖАНИЕ

1. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ .....	6
2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ .....	6
3. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ .....	6
4. УСТАНОВКА .....	8
5. ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ .....	9
6. ВЫБОР СОРТА КОФЕ.....	10
7. ГОРЯЧАЯ ВОДА .....	10
8. ПАР/КАПУЧИНО .....	10
9. ПАНАРЕЛЛО.....	11
10. ОЧИСТКА .....	11
11. ОЧИСТКА ОТ НАКИПИ .....	11
12. УТИЛИЗАЦИЯ.....	12

Декларация соответствия 2006/95, ЕС 2004/118, ЕС 1992/31, ЕС 1993/68

**Мы:**

**Saeco International Group**

Виа Торрета, 240 40041 ГАДЖИО МОНТАНО (ВО)

со всей ответственностью заявляем, что изделие:

**Кофеварка типа: SIN 026XH на которое распространяется настоящая декларация, соответствует следующим стандартам или иным нормативным документам:**

- Безопасность электробытовых приборов – Общие требования – EN 60335-1 (2002)+A1 (2004) + A2(2006) + A11(2004)+A12(2006)
- Безопасность электробытовых приборов – Часть 2-15  
– Особые требования к приборам для нагрева жидкостей  
– EN 60335-2-15(2002) + A1 (2005)
- бытовые и аналогичные электрические приборы – Электромагнитные поля – методика оценки и измерения EN 50366 (2003)+ A1 (2006).
- Электромагнитная совместимость (ЭМС) – Требования к бытовым приборам, электроинструментам и аналогичным аппаратам  
– Часть 1 Эмиссия EN 55014-1 (2000) + A1 (2001) + A2 (2002).
- Электромагнитная совместимость (ЭМС) – Часть 3 Пределы  
– Раздел 2: Пределы синусоидальных токов (входной ток оборудования ≤ 16 Ампер на фазу ) - EN 61000-3-2 (2000)
- Электромагнитная совместимость (ЭМС)  
Часть 3: Пределы – Раздел 3: Ограничение изменений напряжения, колебаний напряжения и мерцания в государственных низковольтных системах энергоснабжения для оборудования с номинальным током ≤ 16 Ампер на фазу и не подлежащих условному подключению EN 61000-3-3 (1995)+A1 (2001)
- Электромагнитная совместимость – Требования к бытовым приборам, электроинструментам и аналогичным аппаратам – Часть 2 Защищенность  
– Стандарт на семейство продуктов Product family standard EN 55014-2(1997) + A1 (2001)

**согласно положениям Директив:**

ЕС 73/23, ЕС 89/336, ЕС 92/31, ЕС 93/68.

Гаджио Монтано 05/07/2006 г.



Saeco international Group s.p.A. Виа Торрета, 240 - 40041

Гаджио Монтано Болонья - Италия

Тел. +39 0534.771.111 - Факс. +39 0534.31025

<http://www.saeco.com>

117303, Москва, Болотниковская улица, д. 33, корп. 3  
тел.: (495) 730-65-50, факс: 730-65-49  
info@saeco.ru www.saeco.ru

Авторизованный сервисный центр кофемашин  
127018, ул. 1-я Ямская, д. 8  
тел.: (495) 730-65-48, 689-51-56, 689-35-98  
e-mail: service@saeco.ru